

## Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums <sup>(1)</sup>

### Spēka kabeļi

(AT.39610)

(2014/C 319/05)

### I. IEVADS

1. Šī lieta attiecas uz gandrīz pasaules mēroga karteli zemūdens ("SM") un apakšzemes ("UG") spēka kabeļu tirgos; kartelī ir iesaistīti šādi uzņēmumi: *Nexans* <sup>(2)</sup>; *Prysmian* un tā agrākie mātesuzņēmumi *Pirelli* un *Goldman Sachs* <sup>(3)</sup>; *JPS* un tā kopuzņēmuma mātesuzņēmumi *Hitachi* un *Sumitomo* <sup>(4)</sup>; *Viscas* un tā kopuzņēmuma mātesuzņēmumi *Furukawa* un *Fujikura* <sup>(5)</sup>; *ABB* <sup>(6)</sup>; *Brugg* <sup>(7)</sup>; *Silec*, tā esošais mātesuzņēmums *General Cable* un tā priekšgājējs un bijušais mātesuzņēmums *Safran* <sup>(8)</sup>; *EXSYM* un tā kopuzņēmuma mātesuzņēmumi *Showa* un *Mitsubishi* <sup>(9)</sup>; *LS Cable* <sup>(10)</sup>; *Taihan* <sup>(11)</sup>; un *NKT* <sup>(12)</sup> (kopā "lēmuma adresāti").

### II. PROCEDŪRA

#### 1. Izmeklēšana

2. Izmeklēšana tika sākta, pamatojoties uz *ABB* 2008. gada 17. oktobrī iesniegto pieteikumu par atbrīvojumu no naudas soda saskaņā ar Paziņojumu par iecietību <sup>(13)</sup>. Uzņēmumam *ABB* 2008. gada 22. decembrī tika piešķirts nosacīts atbrīvojums. No 2009. gada 28. janvāra līdz 3. februārim Komisija veica iepriekš nepieteiktas pārbaudes uzņēmumam *Nexans* un *Prysmian* telpās. Uzņēmumi *JPS* (kopā ar tā mātesuzņēmumiem *Sumitomo* un *Hitachi*) un *Mitsubishi* attiecīgi 2009. gada 2. februārī un 2009. gada 20. aprīlī iesniedza pieteikumu atbrīvojumam no naudas soda saskaņā ar Paziņojumu par iecietību. Komisija 2011. gada 29. jūnijā informēja *Mitsubishi*, ka tā ir nonākusi pie provizorisksa secinājuma, ka *Mitsubishi* nav iesniedzis liecības, kuras būtiski papildinātu tās liecības, kas jau bija Komisijas rīcībā.
3. Uzņēmumi *Prysmian* un *Nexans* iesniedza prasību Vispārējā tiesā atcelt Komisijas lēmumus par pārbaudes veikšanu. Savā 2012. gada 14. novembra spriedumā <sup>(14)</sup> Vispārējā tiesa konstatēja, ka Komisijas rīcībā pirms lēmuma par pārbaudes veikšanu pieņemšanas bija pietiekams pamatojums, lai izdotu rīkojumu veikt pārbaudi vienīgi attiecībā uz augstsprieguma SM un UG elektrības kabeļiem un ar tiem saistītajiem materiāliem. Tāpēc tā atcēla lēmumus par pārbaudēm attiecībā uz *Nexans* un *Prysmian*, ciktāl šie lēmumi attiecās uz elektrības kabeļiem, kas nav augstsprieguma SM un UG elektrības kabeļi un ar tiem saistītie materiāli. Uzņēmums *Nexans* 2013. gada 15. martā pārsūdzēja Vispārējās tiesas spriedumu lietā T-135/09 <sup>(15)</sup>. Ziņojuma sagatavošanas laikā šī apelācijas sūdzība joprojām tiek izskatīta.

#### 2. Iebildumu paziņojums

4. Komisija 2011. gada 30. jūnijā nāca klajā ar iebildumu paziņojumu ("IP") lēmuma adresātiem un vienai citai pusei (kopā "IP adresāti").
5. Komisija apgalvoja, ka no 1999. gada 18. februāra līdz 2009. gada 28. janvārim IP adresāti iesaistījās nolīgumos un saskaņotās darbībās, lai sadalītu tirgus un klientus un lai saglabātu SM un UG spēka kabeļu projektu cenas virs konkurences līmeņa. Saskaņā ar Komisijas sākotnējiem secinājumiem Eiropas un Āzijas ražotāji vienojās nesacensties viens otra teritorijās, un Eiropas piegādātāji vienojās par teritoriju un klientu sadali attiecībā uz projektiem EEZ ietvaros. Šī prakse tika atzīta par kompleksu, vienotu un turpinātu LESD 101. panta un EEZ līguma 53. panta pārkāpumu.

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar 16. un 17. pantu Eiropas Komisijas priekšsēdētāja 2011. gada 13. oktobra Lēmumā par uzklaušīšanas amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā (OV L 275, 20.10.2011., 29. lpp.) (Lēmums 2011/695/ES).

<sup>(2)</sup> *Nexans SA* un *Nexans France SAS* (kopā *Nexans*).

<sup>(3)</sup> *Prysmian S.p.A.* un *Prysmian Cavi e Sistemi Energia S.r.l.* (kopā *Prysmian*); *Pirelli & C. S.p.A.*; *The Goldman Sachs Group, Inc.*

<sup>(4)</sup> *J-Power Systems Corporation*; *Hitachi Metals Ltd.*; *Sumitomo Electric Industries, Ltd.*

<sup>(5)</sup> *VISCAS Corporation*; *Furukawa Electric Co. Ltd.*; *Fujikura Ltd.*

<sup>(6)</sup> *ABB AB* un *ABB Ltd.* (kopā *ABB*).

<sup>(7)</sup> *Brugg Kabel AG* un *Kabelwerke Brugg AG Holding* (kopā *Brugg*).

<sup>(8)</sup> *Silec Cable, SAS* un *General Cable Corporation* (kopā *Silec*); *Safran SA*.

<sup>(9)</sup> *EXSYM Corporation*; *SWCC Showa Holdings Co. Ltd.*; *Mitsubishi Cable Industries, Ltd.*

<sup>(10)</sup> *LS Cable & System Ltd.*

<sup>(11)</sup> *Taihan Electric Wire Co., Ltd.*

<sup>(12)</sup> *nkt cables GmbH* un *NKT Holding A/S* (kopā *NKT*).

<sup>(13)</sup> Komisijas Paziņojums par atbrīvojumu no sodanaudas un sodanaudas samazināšanu karteļu gadījumos (OV C 298, 8.12.2006., 17. lpp.).

<sup>(14)</sup> Spriedums lietā T-135/09 *Nexans France SAS* un *Nexans SA* pret Eiropas Komisiju un spriedums lietā T-140/09 *Prysmian Spa* un *Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl* pret Eiropas Komisiju [2012] Krājums, vēl nav publicēts.

<sup>(15)</sup> Spriedums lietā C-37/13P *Nexans France SAS* un *Nexans SA* pret Eiropas Komisiju (OV C 101, 6.4.2013., 10. lpp.).

### 3. Piekļuve lietas materiāliem / konfidencialitāte

6. IP adresātiem 2011. gada jūlijā Konkurences ģenerāldirektorāta ("Konkurences ĢD") telpās tika piešķirta piekļuve lietas materiāliem DVD formātā <sup>(16)</sup> un pieteikumu par atbrīvojumu un iecietības pieteikumu iesniedzēju korporatīvajiem paziņojumiem.
  - a. *Pieprasījumi piešķirt papildu piekļuvi lietas materiāliem*
7. Konkurences ĢD izskatīja uzņēmumu *LS Cable, Goldman Sachs, Nexans* un *nkt* pieprasījumus piešķirt papildu piekļuvi lietas materiāliem.
8. Es saņēmu trīs *Goldman Sachs* pieprasījumus piešķirt papildu piekļuvi lietas materiāliem, kurus Konkurences ĢD bija noraidījis. Tie attiecās uz daļām *Prysmian* atbildē uz Komisijas 2009. gada 20. oktobra lūgumu sniegt informāciju, kā arī uz dažiem pielikumiem. Divus no šiem pieprasījumiem es akceptēju pilnībā un vienu – daļēji. Akceptējot vienu pieprasījumu, saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 8. pantu es pieņēmu lēmumu, ar ko izdevu rīkojumu atklāt uzņēmumam *Goldman Sachs* uzņēmuma *Prysmian* atbildi uz vienu no jautājumiem 2009. gada 20. oktobra lūgumā sniegt informāciju.
  - b. *Dokumenti, kas iegūti no Spānijas Konkurences komisijas*
9. 2011. gada oktobrī es saņēmu uzņēmuma *Nexans* pieprasījumu cita starpā piešķirt piekļuvi dokumentiem, ko Komisija saņēma no Spānijas Konkurences komisijas (turpmāk "SKK") pēc SKK veiktās pārbaudes spēka kabeļu nozarē Spānijā. Uzņēmuma *Nexans* rīcībā bija lēmums no SKK, ar ko tas tika informēts, ka izņemtie dokumenti ir nodoti Komisijai. Uzņēmums *Nexans* Komisijas lietas materiālos šādus dokumentus neatrada un tādējādi norādīja, ka lietas materiāli ir nepilnīgi. Konkurences ĢD noraidīja *Nexans* pieprasījumu, norādot, ka dokumenti, kas iegūti no SKK ("Spānijas dokumenti"), nav iekļauti lietas materiālos, jo tajos nebija ietverta informācija, kas ir būtiska lietas AT.39610 izmeklēšanai.
10. Es uzskatīju, ka Spānijas dokumenti ir daļa no Komisijas lietas materiāliem lietā AT.39610 un tādējādi IP adresātiem ir jābūt piekļuvei minētajiem dokumentiem. Paziņojuma par piekļuvi lietas materiāliem <sup>(17)</sup> 8. punktā ir noteikts, ka Komisijas lietas materiāli ir visi dokumenti, kuri ir "iesniegti Komisijas Konkurences ģenerāldirektorātam vai kurus tas ir saņēmis un/vai apkopojis izmeklēšanas rezultātā". Komisija saņēma Spānijas dokumentus pēc tam, kad saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 <sup>(18)</sup> 12. pantu SKK tika iesniegts pieprasījums saistībā ar lietas AT.39610 izmeklēšanu.
11. Konkurences ĢD nolēma, ka, ņemot vērā dokumentu ievērojamo apjomu, vispirms tos nerediģētus iedos IP adresātu pieaicinātiem juristiem, lai tie varētu atlasīt būtiskas liecības savu klientu aizstāvībai. Pēc tam atlasīto dokumentu nekonfidencialās versijas tiks nodotas IP adresātiem. Pieaicināto juristu "ekskluzīvās piekļuves" procedūra ilga no 2011. gada novembra līdz 2012. gada janvārim, un rezultātā tika atlasīti vairāk nekā 1 300 dokumenti. IP adresāti 2012. gada februārī saņēma atlasīto dokumentu nekonfidencialās versijas un, pamatojoties uz tām, laikposmā no 2012. gada februāra līdz aprīlim iesniedza rakstiskās piezīmes.
12. Daži IP adresāti pieprasīja papildu piekļuvi Spānijas dokumentiem. Gandrīz visos gadījumos Konkurences ĢD akceptēja minētos pieprasījumus. Es saņēmu vienu pieprasījumu no *Prysmian*, ko es daļēji akceptēju.
13. Pieaicinātajiem juristiem, kuriem tika piešķirta piekļuve nerediģētajiem Spānijas dokumentiem, 2012. gada jūlijā tika lūgts vai nu iznīcināt minētos dokumentus, vai atgriezt tos Konkurences ĢD kopā ar to kopijām vai norakstiem. Minētie juristi tika arī informēti, ka dokumenti tiks saglabāti Komisijas lietas materiālos un ka vēlākā posmā viņi varēs pieprasīt iespēju tos vēlreiz pārskatīt, ja viņi uzskatīs, ka šāda rīcība ir pamatota, lai īstenotu savu klientu tiesības uz aizstāvību.

<sup>(16)</sup> Ņemot vērā dažas tehniskas problēmas, lietas materiālu DVD vēlāk aizstāja ar jaunu DVD.

<sup>(17)</sup> Komisijas paziņojums par noteikumiem attiecībā uz piekļuvi Komisijas lietas materiāliem, ievērojot EK Līguma 81. un 82. pantu, EEZ līguma 53., 54. un 57. pantu un Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 (OV C 325, 22.12.2005., 7. lpp.).

<sup>(18)</sup> Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.).

c. *Pieklūve citu pušu atbildēm uz IP pirms mutiskās uzklaušanās*

14. Konkurences ĢD pēc pieprasījuma dažiem mātesuzņēmumiem, meitasuzņēmumiem un kopuzņēmumiem piešķīra daļēju pieklūvi citu pušu atbildēm uz IP (*Prysmian* un *Pirelli*, *Prysmian* un *Goldman Sachs*, *Mitsubishi* un *Showa/EXSYM*) attiecībā uz jautājumu par mātesuzņēmumu atbildību<sup>(19)</sup>. Tas arī piešķīra iespēju minētajiem uzņēmumiem iesniegt piezīmes rakstveidā.
15. Šajā sakarā es saņēmu *Goldman Sachs* pieprasījumu par pieklūvi *Prysmian* atbilžu uz IP trīs pielikumiem, kur ietverti *Prysmian* valdes sanāksmju protokoli. Pēc to satura pārskatīšanas es secināju, ka divi pielikumi saturēja fragmentus, kuriem attiecībā uz *Goldman Sachs* bija potenciāli attaisnojošs raksturs. Tomēr, lai nodrošinātu minēto fragmentu, kuriem bija potenciāli attaisnojošs raksturs, pareizu interpretāciju, es nolēmu, ka uzņēmumam *Goldman Sachs* būtu jāļauj iepazīties ar minēto divu pielikumu saturu pilnībā, tādējādi ļaujot Komisijai vajadzības gadījumā izmantot minēto informāciju savā lēmumā. Šajā sakarā, tā kā *Prysmian* iebilda, saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 8. pantu es pieņēmu lēmumu atklāt dokumentu saturu uzņēmumam *Goldman Sachs*.
16. Turklāt es saņēmu uzņēmumu *Nexans* un *nkt* pieprasījumus atklāt attaisnojoša rakstura liecības citu adresātu atbildēs uz IP. Pēc tam, kad es apspriedu šo jautājumu ar Konkurences ĢD, tas 2012. gada 16. maijā un 1. jūnijā atklāja attiecīgajiem IP adresātiem liecības, kurām ir potenciāli attaisnojošs raksturs un kas izriet no *ABB*, *JPS/Sumitomo/Hitachi*, *LS Cable*, *EXSYM* un *Viscas* atbildēm. Turklāt ar 2012. gada 1. jūnija vēstuli Konkurences ĢD informēja IP adresātus par zināmām faktu kļūdām iebildumu paziņojumā, kuras konstatētas pēc atbilžu izskatīšanas, tādējādi vairs nebija nepieciešamības piešķirt pieklūvi minētajām atbildēm, kurās norādītas attiecīgās neprecizitātes. IP adresātiem bija iespēja iesniegt savas piezīmes vai nu mutvārdos uzklaušanās, vai arī rakstveidā pēc uzklaušanās.

#### 4. Termiņi atbildes sniegšanai uz IP

17. Komisija noteica desmit nedēļu termiņu, kura laikā ir jāatbild uz IP; termiņš būtu beidzies 2011. gada septembrī. Gandrīz visi IP adresāti lūdza pagarināt termiņu. Saskaņā ar tajā brīdī spēkā esošā Lēmuma 2001/462/EK<sup>(20)</sup> 10. pantu es nepastarpināti izskatīju šos lūgumus.
18. Ņemot vērā vasaras perioda ietekmi, es piešķīru atbilžu uz IP sagatavošanai trīs nedēļu pagarinājumu. Ja laikposms atbilžu uz IP iesniegšanai pilnībā vai daļēji iekrīt augusta mēnesī, ir pieņemts minēto laikposmu pagarināt<sup>(21)</sup>.
19. Atsevišķiem Āzijas IP adresātiem es piešķīru vienu papildu nedēļu, pamatojoties uz to, ka, lai sagatavotu savu aizstāvību, viņiem nepieciešams iztulkot galvenos dokumentus, kā arī izmantot tulka pakalpojumus saziņai ar saviem pieaicinātajiem juristiem. Citi pamatojumi pagarinājuma piešķiršanai bija: ļaut IP adresātam pēc IT sistēmas nomaiņas atjaunot un izpētīt vēsturiskos datus; ļaut IP adresātam risināt jautājumus, kas saistīti ar uzņēmuma juriskonsulta, kurš iepriekš atbildēja par lietu, nomaiņu; kompensēt atsevišķiem IP adresātiem aizkavēšanos, kas saistīta ar lietas materiālu DVD tehnisku nomaiņu<sup>(22)</sup>.
20. Manis pieņemto lēmumu rezultātā termiņi atbilžu uz IP iesniegšanai beidzās laikposmā no 2011. gada septembra beigām līdz 2011. gada novembra vidum.
21. Kā minēts iepriekš<sup>(23)</sup>, 2012. gada februārī un martā, pamatojoties uz pieklūvi Spānijas dokumentiem, IP adresātiem bija dota iespēja iesniegt papildu rakstiskās piezīmes, papildinot vai grozot to sākotnējās atbildes uz IP.

<sup>(19)</sup> Komisijas paziņojums par paraugpraksi attiecībā uz lietu izskatīšanu saskaņā ar LESD 101. un 102. pantu (OV C 308, 20.10.2011., 6. lpp.), 103. punkts.

<sup>(20)</sup> Sk. Komisijas 2001. gada 23. maija Lēmumu 2001/462/EK, EOTK par uzklaušanās amatpersonu darba uzdevumiem dažos tiesas procesos par konkurenci (OV L 162, 19.6.2001., 21. lpp.). Šis lēmums tika atcelts ar Lēmumu 2011/695/ES.

<sup>(21)</sup> Sk. *XIIIrd Report on Competition Policy* (1993) 207. punktu.

<sup>(22)</sup> Sk. 16. zemsvītras piezīmi.

<sup>(23)</sup> Sk. 11. punktu.

22. Daži IP adresāti pieprasīja pagarināt termiņu atbilžu uz IP iesniegšanai līdz brīdim, kad ir tie pabeigs Spānijas dokumentu izskatīšanu<sup>(24)</sup>. Es šos pieprasījumus noraidīju vairāku iemeslu dēļ. Pirmkārt, laikā, kad tika iesniegti šie pieprasījumi, atsevišķi IP adresāti jau bija iesnieguši savas atbildes uz IP, tāpēc pagarinājuma piešķiršana adresātiem, kuri atbildes vēl nebija iesnieguši, radītu bažas par nevienlīdzīgu attieksmi. Otrkārt, *Nexans* vērsa manu uzmanību Spānijas dokumentu jautājumam, kad termiņš atbildes uz IP iesniegšanai jau tuvojās beigām<sup>(25)</sup>. Treškārt, tiesības uz aizstāvību bija pilnībā nodrošinātas, tā kā, tiklīdz IP adresāti ieguva piekļuvi Spānijas dokumentiem, viņiem bija iespēja iesniegt papildu piezīmes, tostarp jebkādas izmaiņas attiecībā uz sākotnējo atbildi uz IP<sup>(26)</sup>. Ceturtkārt, tādējādi tika novērsta procedūras virzības kavēšanās, kas rastos, ja piešķirtu papildu piekļuvi lietas materiāliem, jo tas ļāva darba grupai agrāk uzsākt atbilžu uz IP izskatīšanu. Turklāt bija maz ticams, ka Spānijas dokumenti varētu būtiski ietekmēt adresātu aizstāvību; visas papildu piezīmes atbilda IP adresātu izvirzītajiem argumentiem to sākotnējās atbildēs uz IP. Visbeidzot, būtu nepieciešams zināms laiks, lai noorganizētu piekļuvi Spānijas dokumentiem, ņemot vērā šo dokumentu ievērojamo apjomu.

## 5. Valodu lietojums

23. Uzņēmums *Brugg*, kas atrodas Šveicē, vāciski runājošajā Ārgavas kantonā, jautāja, vai tas varētu atbildēt vācu valodā uz IP, ko tas saņēma angļu valodā. Konkurences ģenerāldirektorāts akceptēja *Brugg* lūgumu. Šajā sakarā es ņēmu vērā Konkurences ĢD procedūru rokasgrāmatā minēto, ka pie ārpus EEZ esošajiem uzņēmumiem būtu vēlams vērsties viņiem saprotamā ES valodā un ka, "paziņojot lēmumus Šveices uzņēmumiem, jāņem vērā, ka var izmantot vienu no trīs valodām atkarībā no kantona, kurā uzņēmums veic uzņēmējdarbību"<sup>(27)</sup>. Ņemot vērā šo konkrēto norādi procedūru rokasgrāmatā, es vērsu Konkurences ĢD uzmanību uz to, ka turpmākie uzņēmumam *Brugg* adresētie lēmumi tam būtu jāpaziņo vācu valodā.

## 6. Mutiskā uzklausišana

24. Mutiskā uzklausišana ilga sešas dienas – no 2012. gada 11. jūnija līdz 18. jūnijam. Piedalījās visi IP adresāti, izņemot uzņēmumu *Furukawa*<sup>(28)</sup>.

## 7. Papildu piekļuve lietas materiāliem pēc mutiskās uzklausišanas

### a. Piekļuve pārējo pušu atbildēm uz informācijas pieprasījumiem

25. Pēc mutiskās uzklausišanas Konkurences ĢD veica turpmāku faktu izpēti attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar mātesuzņēmumu atbildību. Šajā sakarā tika nosūtīti informācijas pieprasījumi uzņēmumiem *Prysmian* un *Goldman Sachs*; *Fujikura*, *Furukawa* un *Viscas*; *Mitsubishi*, *Showa* un *EXSYM*. Katrai tiesību subjektu grupai Konkurences ĢD piešķīra savstarpēju piekļuvi pušu atbildēm uz informācijas pieprasījumiem, kā arī iespēju iesniegt rakstiskas piezīmes. Šajā sakarā Konkurences ĢD arī uzņēmumam *Goldman Sachs* piešķīra piekļuvi uzņēmuma *Prysmian* rakstiski iesniegtajai informācijai un iespēju izteikt par to turpmākas piezīmes.

### b. Papildu piekļuve atbildēm uz IP

26. Uzņēmums *Nexans* 2013. gada maijā atkārtoti iesniedza pieprasījumu piekļūt tādām liecībām citu pušu atbildēs uz IP, kurām ir potenciāli attaisnojošs raksturs<sup>(29)</sup>. Pēc tam, kad Konkurences ĢD noraidīja pieprasījumu, uzņēmums *Nexans* šajā jautājumā vērsās pie manis. Pēc manas iesaistīšanās Konkurences ĢD piešķīra uzņēmumam *Nexans* piekļuvi cita adresāta atbildes uz IP pielikuma nekonfidencialajai versijai. Šajā pielikumā bija iekļauts ar zvērestu apliecināts uzņēmuma darbinieka paziņojums, kurā tika izdarīta atsauce uz kontaktiem ar uzņēmumu *Nexans*. Pēc tam, kad minētā piekļuve tika nodrošināta, es informēju uzņēmumu *Nexans*, ka manā rīcībā nav norāžu par to, ka atbildēs uz IP vēl būtu palikusi neatklāta informācija, kas saskaņā ar attiecīgo judikatūru būtu jāatklāj<sup>(30)</sup>.

<sup>(24)</sup> Sk. 9. un 10. punktu.

<sup>(25)</sup> Uzņēmums *Nexans* vērsa manu uzmanību Spānijas dokumentu jautājumam gandrīz trīs mēnešus pēc tam, kad tam tika piešķirta piekļuve lietas materiāliem.

<sup>(26)</sup> Sk. iepriekš 11. punktu.

<sup>(27)</sup> Sk. *Antitrust Manual of Procedures, module 27, "Use of languages in antitrust proceedings"*, 3. lpp., pieejams: [http://ec.europa.eu/competition/antitrust/antitrust\\_manproc\\_3\\_2012\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/competition/antitrust/antitrust_manproc_3_2012_en.pdf)

<sup>(28)</sup> [...].

<sup>(29)</sup> Sk. 16. punktu.

<sup>(30)</sup> Sk., piemēram, spriedumu lietā T-133/07 *Mitsubishi Electric Corp.* pret Eiropas Komisiju [2011] Krājums II-04219, 41.–44. punkts.

27. Konkurences ĢD 2013. gada maijā arī uzņēmumam *Goldman Sachs* piešķīra piekļuvi uzņēmuma *Prysmian* papildu piezīmēm, kas iesniegtas 2012. gada martā pēc piekļuves Spānijas dokumentiem <sup>(31)</sup>.

#### 8. Faktu vēstule

28. Konkurences ĢD 2013. gada septembrī nosūtīja faktu vēstules uzņēmumiem *Fujikura*, *Furukawa*, *Goldman Sachs*, *Mitsubishi* un *Showa*, darot tiem zināmu informāciju un liecības, ko tas plāno izmantot lēmumā par atbildības noteikšanu mātesuzņēmumiem, kā arī noteica divu nedēļu termiņu rakstisku piezīmju iesniegšanai.

29. Pēc tam, kad Konkurences ĢD uzņēmumam *Mitsubishi* piešķīra trīs dienu termiņa pagarinājumu, *Mitsubishi* lūdza man termiņu pagarināt par vēl deviņām dienām. Es nolēmu pagarināt termiņu par divām dienām, lai ņemtu vērā to, ka termiņš atbildes sniegšanai uz faktu vēstuli pārklājās ar *Mitsubishi* un Komisijas situācijas novērtēšanas sanāksmes dienu.

30. Savā atbildē uz faktu vēstuli *Mitsubishi* apgalvoja, ka, neskatoties uz pagarinājumiem, atbildes sniegšanai uz faktu vēstuli nebija piešķirts pietiekami daudz laika, lai uzņēmums efektīvi varētu īstenot savas tiesības uz aizstāvību. Izskatot *Mitsubishi* atbildi, es neatrodu nevienu norādi par to, ka *Mitsubishi* nevarēja efektīvi izmantot savas tiesības uz aizstāvību. Gluži pretēji, *Mitsubishi* atbildē uz faktu vēstuli, šķiet, ir ietverta detalizēta analīze par liecībām, kas pievienotas faktu vēstules pielikumā.

31. Atbildē uz faktu vēstuli *Goldman Sachs* apgalvoja, ka tā tiesības uz aizstāvību ir pārkāptas, jo tikai pēc mutiskās uzklaušanās, t. i., 2013. gada maijā, Komisija tam ir piešķīrusi piekļuvi uzņēmuma *Prysmian* 2012. gada marta papildu piezīmēm par Spānijas dokumentiem <sup>(32)</sup>. Es neuzskatu, ka iegūstot piekļuvi *Prysmian* 2012. gada marta piezīmēm tikai pēc mutiskās uzklaušanās, *Goldman Sachs* nevarēja efektīvi izmantot savas tiesības tikt uzklauštam. Uzņēmumam *Goldman Sachs* bija plašas iespējas iesniegt rakstiskas piezīmes par *Prysmian* iesniegto informāciju lietas izskatīšanas gaitā. Piemēram, *Goldman Sachs* pēc mutiskās uzklaušanās iesniedza rakstisku informāciju 2013. gada septembrī un jūnijā.

### III. LĒMUMA PROJEKTS

32. Pēc IP adresātu mutiskas uzklaušanās un rakstiski iesniegtās informācijas izskatīšanas Komisija nolēma atsaukt apgalvojumus attiecībā uz vienu pusi <sup>(33)</sup>. Trīs IP adresātiem Komisija samazināja pārkāpuma ilgumu attiecīgi par aptuveni vienu gadu un deviņiem mēnešiem, vienu gadu un desmit mēnešiem un diviem gadiem.

33. Saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 16. pantu esmu pārbaudījis, vai lēmuma projektā iekļauti tikai tie iebildumi, par kuriem pusēm ir tikusi dota iespēja paust savu viedokli, un mans secinājums ir apstiprinošs.

34. Kopumā es secinu, ka visas puses ir spējušas efektīvi izmantot savas procesuālās tiesības šajā lietā.

Briselē, 2014. gada 31. martā

Wouter WILS

<sup>(31)</sup> Sk. 11. punktu.

<sup>(32)</sup> Sk. 27. punktu.

<sup>(33)</sup> Sk. 4. punktu.